MUSIC LIBRARY

LIBRARY OF
WELLESLEY COLLEGE

PRESENTED BY

Pan American Union

Digitized by the Internet Archive
in 2011 with funding from
Boston Library Consortium Member Libraries

http://www.archive.org/details/panam00pana

$0.25

780-SE-5518

DIRECTORIO MUSICAL DE LA AMERICA LATINA

Musical Directory of Latin America

ección de Música · Departamento de Asuntos Culturales · 1956
NION PANAMERICANA · WASHINGTON 6, D. C.

DIRECTORIO MUSICAL DE LA AMERICA LATINA

Musical Directory of Latin America

PANAMA

Sección de Música – Departamento de Asuntos Culturales

Unión Panamericana

Washington 6, D C.

1956

NOTA PRELIMINAR

Con el propósito de reunir y proporcionar información sobre las actividades artísticas que se llevan a cabo en las repúblicas americanas, y estimular la cooperación y el mutuo conocimiento entre sus pueblos, la Unión Panamericana publica desde 1950 el "Boletín de Música y Artes Visuales," revista mensual que se distribuye gratis en América y Europa.

Para complementar esta labor, la Unión Panamericana inició en 1954 la publicación del "Directorio Musical de la América Latina," que trae la historia y la organización de los conservatorios, escuelas de música y conjuntos sinfónicos y corales, así como listas de bibliotecas, discotecas, revistas, almacenes de música, fábricas de instrumentos, archivos folklóricos, estaciones de radio, teatros y salas de conciertos.

Washington, D. C., abril de 1956

Guillermo Espinosa
Jefe de la Sección de Música

PRELIMINARY NOTE

In order to assemble and provide information concerning the artistic activities carried on in Latin America, and to stimulate cooperation and mutual understanding among the peoples of the American Republics, the Pan American Union, since 1950, has been publishing the monthly "Boletín de Música y Artes Visuales" which is distributed without charge throughout the Americas and Europe.

To complement this project, the Pan American Union inaugurated in 1954 the publication of a Musical Directory of Latin America which deals with the history and organization of the conservatories, music schools and symphonic and choral ensembles, and includes lists of libraries, record collections, magazines, music stores, instrument makers, folklore archives, radio stations, theaters and concert halls.

Washington, D. C., April, 1956

Guillermo Espinosa
Chief of the Music Section

CONTENIDO - CONTENTS

	Página - Page
Introducción Introduction	vii vii
Ministerio de Educación Nacional Ministery of National Education	1 1
Conservatorios y Escuelas de Música Conservatories and Schools of Music	1 1
Personal Docente Faculty Members	2 2
Orquestas Orchestras	3 3
Coros Chorus	4 4
Conjuntos de Música de Cámara Chamber Music Ensembles	5 5
Escuelas de Danza Dance Schools	5 5
Folklore	5
Sociedades de Autores Societies of Authors	5 5
Asociaciones Musicales Associations of Music	5 5
Asociaciones Organizadoras de Música Managers	6 6
Sindicatos Unions	6 6
Revistas de Radio Radio Magazines	6 6

CONTENIDO - CONTENTS

	Página - Page
Introducción Introduction	vii vii
Ministerio de Educación Nacional Ministery of National Education	1 1
Conservatorios y Escuelas de Música Conservatories and Schools of Music	1 1
Personal Docente Faculty Members	2 2
Orquestas Orchestras	3 3
Coros Chorus	4 4
Conjuntos de Música de Cámara Chamber Music Ensembles	5 5
Escuelas de Danza Dance Schools	5 5
Folklore	5
Sociedades de Autores Societies of Authors	5 5
Asociaciones Musicales Associations of Music	5 5
Asociaciones Organizadoras de Música Managers	6 6
Sindicatos Unions	6 6
Revistas de Radio Radio Magazines	6 6

Críticos Musicales 6
Music Critics 6

Almacenes de Música 7
Music Stores 7

Editores de Música 7
Music Publishers 7

Copistas 7
Music Copyists 7

Afinadores de Piano 7
Piano Tuners 7

Almacenes de Discos Fonográficos 7
Disc Shops 7

Bandas de Música 8
Bands 8

Teatros y Salas de Concierto 8
Theatres and Concert Halls 8

Estaciones de Radio 9
Radio Stations 9

Indice 16
Index 16

INTRODUCCION

En medio siglo de vida republicana, el desarrollo de la música en Panamá ha sido labor casi exclusiva del Estado. A la gestion oficial se deben la creación y el sostenimiento de las instituciones que se establecieron durante ese período para su enseñanza y difusión. Lo mismo puede decirse respecto del fomento de la educación musical en las escuelas.

En 1904, un año después del nacimiento de la República, el Gobierno Nacional fundó la primera Escuela Nacional de Música, al frente de la cual nombró al Doctor Narciso Garay (1876-1953), quien había llegado al país después de largos estudios en Europa. El doctor Garay se encargó de la labor de iniciar a la juventud en el estudio de los instrumentos de orquesta, muchos de ellos desconocidos en el país, y logró formar un grupo orquestal que, bajo el nombre de Orquesta del Conservatorio, presentó el primer concierto sinfónico el 7 de agosto de 1909.

Como consecuencia de la fructífera obra del doctor Garay, la citada escuela se transformó en 1911 y por acto del gobierno en el Conservatorio Nacional de Música y Declamación, el cual funcionó durante siete años bajo la dirección del doctor Garay y con la colaboración de un grupo de profesores, entre ellos algunos que se habían formado en la Escuela Nacional de Música. Al retirarse el Doctor Garay de la dirección en 1918, se hizo cargo de la institución su hermana Nicole Garay, quien continuó dirigiéndola a pesar de la falta de apoyo oficial, hasta 1921, cuando el instituto cerró sus puertas.

INTRODUCTION

In the half centruy since Panama became a republic, the development of music there has been almost exlusively the work of the state. To official action are due the creation and the support of the institutions for teaching and disseminating a knowledge of music that were established during this period. The same may be said with respect to the promotion of music education in the schools.

In 1904, one year after the republic was born, the national government founded the first National School of Music, and appointed Dr. Narciso Garay (1876-1953), who had returned to the country after long years of study in Europe, to direct it. Dr. Garay took upon himself the task of introducing to young people in Panama the study of orchestra instruments, many of which were unknown in the country, and he succeeded in forming an orchestral group that, with the name Orquesta del Conservatorio, presented the first symphony concert on August 7, 1909.

As a result of the fruitful work of Dr. Garay, the school was reorganized in 1911, by government action, as the National Conservatory of Music and Declamation, and for seven years more it functioned under Dr. Garay's direction, aided by a group of professors, some of whom had also taught in the National School of Music. When Dr. Garay retired in 1918, his sister Nicole Garay took charge of the institution, and she continued to direct it in spite of the lack of official support, until 1921, when the institution closed its doors.

En sus cortos años de existencia el Conservatorio Nacional de Música y Declamación, logró formar un grupo bastante numeroso de músicos, muchos de los cuales se dedicaron al cultivo del arte musical como profesores en los planteles educativos o como miembros de orquestas o conjuntos musicales.

Desde la clausura del conservatorio en 1921, pasaron 20 años sin que el país contara con una institución oficial para la enseñanza de la música. En 1941, el Gobierno Nacional fundó de nuevo el Conservatorio Nacional de Música bajo la dirección del eminente violinista panameño Alfredo de Saint-Malo, quien había hecho sus estudios avanzados en el Conservatorio de París y había logrado renombre internacional por sus magníficas actuaciones en las principales salas de concierto de América y Europa.

La fundación de la nueva institución coincidió con el establecimiento oficial de la Orquesta Sinfónica Nacional, cuyo primer director, el maestro Herbert de Castro fué reemplazado en 1944 por el maestro Walter Myers.

Con la creación de estas dos instituciones la enseñanza y la difusión de la música en el país cobraron un nuevo impulso. El Conservatorio abrió sus puertas a centenares de jóvenes que, de no existir dicha institución, jamás habrían tenido la oportunidad de adquirir conocimientos y destreza musicales. La Orquesta Sinfónica Nacional, por su parte, contribuyó a la difusión del arte musical por medio de conciertos en la capital y en distintos lugares del interior de la República.

En 1952 se reorganizó este conjunto con el nombre de Orquesta Nacional

During its brief existence, the National Conservatory of Music and Declamation was instrumental in training a large group of musicians, many of whom devoted their talents to cultivating the art of music as teachers in educational institutions or as members of orchestras or music ensembles.

For 20 years after the conservatory closed in 1921, there was no official institution for the teaching of music in the country. In 1941 the national government reestablished the National Conservatory of Music under the direction of the eminent Panamanian violinist Alfredo de Saint-Malo, who had done his advanced study at the Paris Conservatory and had won international renown for his magnificent playing in the leading concerts halls of America and Europe.

The founding of the new institution coincided with the official establishment of the National Symphony Orchestra, whose first conductor, Maestro Herbert de Castro, was succeeded in 1944 by Maestro Walter Myers.

With the creation of these two entities, the teaching and dissemination of a knowledge of music in the country received a new stimulus. The conservatory opened its doors to hundreds of young people who, if that institution had not existed, would never have had an opportunity to acquire musical knowledge and skill. The National Symphony Orchestra, for its part, contributed to the dissemination of the art of music through concerts in the capital and in various cities and towns in the interior of the republic.

In 1952 the orchestra was reorganized as the National Orchestra, with Maestro de Castro as conductor. At almost the same time, in 1953, the conservatory changed its name to the one it has at present, National Institute of Music, one of whose directors is the

bajo la dirección del maestro de Castro. Al propio tiempo, el Conservatorio se convirtió, en 1953, en el actual Instituto Nacional de Música, uno de cuyos directores es el compositor panameño profesor Roque Cordero. El Instituto está integrado por las siguientes secciones: Escuela de Iniciación Musical (para niños de edad escolar), Escuela Profesional de Instrumentos Musicales, Escuela Profesional de Canto, Escuela de Composición y Dirección Orquestal y Escuela Normal de Música Escolar. Cuenta asimismo con un coro mixto y una orquesta formada por alumnos y profesores. Esta orquesta da conciertos públicos gratuitos en el Teatro Nacional y para estudiantes, en las escuelas secundarias del país.

La acción del Estado en pro del arte musical también se ha hecho sentir por medio de otras instituciones oficiales. Una de éstas es el Teatro Nacional, inaugurado en 1908 con la representación de "Aida" por la Compañía de Opera Italiana de María Lombardi. El público panameño ha tenido la oportunidad de oir allí conciertos por los artistas más renombrados de América y Europa. Como instituciones oficiales, vale también mencionar la Banda Republicana y la Banda del Cuerpo de Bomberos que, con sus conciertos semanales en las plazas públicas más concurridas de la Capital, cumplen una labor de difusión musical desde hace muchos años.

Una reseña del desarrollo musical en Panamá quedaría incompleta si no destaca el hecho de que desde 1909 la música ha sido una de las materias comprendidas en la enseñanza primaria y secundaria de la República. Con el objeto de impulsar la

Panamanian composer Roque Cordero. The institute comprises the following sections: School of Introduction to Music (for children of elementary school age), Professional School of Musical Instruments, Professional School of Singing, School of Composition and Conducting and Normal School of School Music. It also has a mixed chorus and an orchestra composed of professors and students. This orchestra gives free concerts for the public in the National Theater and for students in the secondary schools throughout the country.

The action of the state in promoting the art of music has also found expression through other official institutions. One of these is the National Theater, opened in 1908 with a performance of "Aida" by the María Lombardi Italian Opera Company. The Panamanian public had had an opportunity to hear there concerts by the outstanding artists of America and Europe. Two other official institutions that should also be mentioned are the Band of the Republic and the Firemen's Band, both of which, with their weekly concerts in the most popular public squares in the capital, have been disseminating a knowledge of music for many years.

An outline of the development of music in Panama would be incomplete if the fact were not stressed that since 1909 music has been one of the subjects taught in the elementary and secondary schools of the republic. In order to encourage musical studies in the schools, the government created in 1953 the section of Musical Culture and Education in the Ministry of Education, with Professor Gonzalo Brenes as chief of the section. It is rare to find a secondary school that does not have a chorus or a musical ensemble.

la educación musical en las escuelas, el gobierno creó en 1953 la sección de Cultura y Educación Musical en el Ministerio de Educación, la cual dirige el Profesor Gonzalo Brenes. Raro es el colegio secundario que no cuenta con un coro o conjunto musical.

Fuera de la gestión gubernamental, han sido escasas las organizaciones particulares que han laborado por el cultivo de la música. Una de ellas es la Unión Musical. Su conjunto orquestal, organizado en 1934 por Pedro Rebolledo para participar en la fiesta anual de Santa Cecilia, constituyó, después de la clausura del Conservatorio en 1921, el primer grupo orquestal permanente, continuó laborando hasta 1941 y sirvió de base a la Orquesta Sinfónica Nacional, fundada en ese año.

Except for those sponsored by the government, there have been very few private organizations that have been interested in cultivating music. One of them is the Musical Union. Its orchestral ensemble, organized in 1934, by Pedro Rebolledo to participate in the annual St. Cecilia festival, was the first orchestral group after the conservatory closed in 1921; it continued to play until 1941, when it served as a basis for the National Symphony Orchestra, founded in that year.

I. MINISTERIO DE EDUCACION NACIONAL

(Ministry of National Education)

A. Departamento de Bellas Artes y Publicaciones
(Department of Fine Arts and Publications)

Director: Enrique J. Sosa
Sub-director: Rafael Peralta Ortega

B. Sección de Cultura y Educación Musical
(Music Education and Cultural Section)

Director: Gonzalo Brenes

Actividades: Patrocina conciertos, exposiciones de arte, concursos literarios y artísticos.

Activities: Patronizes concerts, art exhibits, and literary and artistic contests.

II. CONSERVATORIOS Y ESCUELAS DE MUSICA

(Conservatories and Schools of Music)

A. Instituto Nacional de Música, Institución oficial, fundada el 1o. de Agosto de 1953.
(National Institute of Music, official institution, founded August 1, 1953)

Número de Alumnos (Number of students) 638

Directores:

Ejecutivo (Executive): Roque Cordero
Consultor (Consultative): Jorge Luis MacKay
Técnico (Technical): Gonzalo Brenes

Secretaria (Secretary): Carmen Márquez

Personal Docente

(Faculty Members)

PIANO: René Brenes, Jaime Ricardo Ingram, Nelly Hirsch de Ingram, Emma Rodríguez de Jacobson, Hanz Janowitz, y Ana Isabel Ruiz.
VIOLIN: Virgilio Carvajal, Alexander Feinland, Teodoro Tirelli.
VIOLA: Teodoro Tirelli.
VIOLONCELO: Elisabeth Feinland.
CONTRABAJO (Doublebass): Jorge Calzudes.
FLAUTA (Flute): Eduardo Charpentier H.
OBOE Y CORNO INGLES (Oboe and English horn). Victor M. Guillén.
CLARINETE: Ramón Fernández.
FAGOTE (Basoon): Jorge Calzudes.
TROMPETA Y OTROS INSTRUMENTOS DE BRONCE (Trumpet and other Brass instruments): Jorge Luis Cajar.
SAXOFON: Vicente Rodríguez
GUITARRA: Manuel López
SOLFEO (Solfège): Jorge Calzudes, Eduardo Charpentier Herrera, Eduardo Charpentier h., Miguel Angel Coronado, Herbert de Castro, Edwin de la Guardia, Elisabeth Feinland, Juan Fuentes, Victor M. Guillén, Cleveland Reynolds, Julio Saiz y Marina Saiz.
TEORIA (Theory): Marina Saiz, Rebeca Jaramillo de Vergel.
ARMONIA: Damian Carles y Roque Cordero.
FORMAS MUSICALES, CONTRAPUNTO, CANON Y FUGA, COMPOSICION E INSTRUMENTACION: Roque Cordero.
ANALISIS (Analysis): Damian Carles.
LECTURA MUSICAL Y EDUCACION DEL OIDO (Ear training and sight-singing): Adriana Mendoza.
CANTO (Voice): Federico Jimeno Collante y Marta Spoel.
HISTORIA DE LA MUSICA (History of Music): Damian Carles.
CONJUNTO CORAL (Chorus): Herbert de Castro.
CORO INFANTIL (Children's Chorus): Edwin de la Guardia.
ORQUESTA DEL INSTITUTO (Orchestra): Alexander Feinland, director (Conductor).
ITALIANO, FRANCES Y ALEMAN (Italian, French and German): Josefina M. de Ríos.

Biblioteca (Library): 3,500 volúmenes
Discoteca (Record Library): 400 discos.

B. Otras Escuelas de Música
(Other Music Schools)

1. En la Capital (In the Capital)

a. Escuela de la Banda de la Escuela Don Bosco
Avenida Central 273.

b. Escuela de Música y Declamación,
Casa del Periodista
Director: Arturo Merel Murt

2. En Provincias (In the Province)

a. Escuela Vocacional de Música "Estelina Tejeira"
Penomé, Rep. de Panamá.
Director: Máximo C. Master.

III. ORQUESTAS
(Orchestras)

A Orquesta Nacional, Institución oficial fundada en 1941.
(Official Institution founded in 1941)
Dirección (Address): Departamento de Bellas Artes y Publicaciones del Ministerio de Educación Nacional, Apartado 1630, Ciudad de Panamá.
Director (Conductor): Herbert de Castro
Número de ejecutantes (Number of players): 36

Actividades: Ofrece cada año series de conciertos de abono en el Teatro Nacional de Panamá, de conciertos populares y para estudiantes, tanto en la capital como en otras ciudades del país. La Orquesta colabora estrechamente con la Escuela de Danzas del Instituto Nacional de Bellas Artes.

Activities: Offers a series of subscription concerts annually in the National Theater of Panama City, and a series of popular and student concerts in Panama City and other cities in the republic. The orchestra participates in the programs of the Dance School of the National Institute of Fine Arts.

B. Orquesta del Instituto Nacional de Música, Institución Oficial fundada en 1941.
(Orchestra of the National Institute of Music, Official Institution, founded in 1941).
Director (Conductor): Alexander Feinland.
Número de ejecutantes (Number of players): 38

Actividades: Conciertos de abono en el Teatro Nacional y para estudiantes, en las escuelas.

Activities: Series of subscription concerts in the National Theater and student concerts in the schools of Panama City.

IV. COROS
(Chorus)

A. Coro del Instituto Nacional de Música, Institución Oficial fundada en 1941.
(Chorus of the National Institute of Music, Official Institution, founded in 1941).
Director: Herbert de Castro
Número de voces (Number of voices): 40

Actividades: Conciertos educativos, participación en las fiestas cívicas nacionales.

Activities: Educational Concerts, and participation in civic and national functions.

B. Otros Conjuntos Corales (Other Choral Ensembles)

1. Orfeón Ricardo Zozaya, Instituto Nacional, Calle Estudiante 63, Ciudad de Panamá. 105 voces. Director: Luis Vergara.

2. Coro Santa Cecilia, Calle 33 Este No. 10, Ciudad de Panamá. Directora: Lilia C. Sosa.

3. Coro del Colegio Abel Bravo, Colón, República de Panamá. Director: Carlos Grant.

4. Coro de la Escuela Secundaria, Chitré, República de Panamá. Director: Pablo Ramos Grau.

V. CONJUNTOS DE MUSICA DE CAMARA

(Chamber Music Ensembles)

A. Quinteto de Instrumentos de Viento "Charpentier"
Dirección (Address): Apartado 1414, Ciudad de Panamá.

Miembros (Members): Eduardo Charpentier H., Victor M. Guillén, Vicente Rodríguez, Miguel Alvarado, Jorge Calzudes.

VI. ESCUELAS DE DANZA

(Dance School)

A. Escuela de Danza del Instituto Nacional de Bellas Artes
(Dance School of the National Institute of Fine Arts)
Dirección (Address): Avenida B, No. 26, Ciudad de Panamá.
Número de alumnos (Number of Students): 600
Director: Cecilia Pinel de Remón.

VII. FOLKLORE

A. Sociedad para la Conservación y Divulgación del Folklore Panameño
(Society for the preservation and development of Panamanian folklore)
Dirección (Address): Biblioteca Nacional, Ciudad de Panamá
Director: Bonifacio Pereira.

VIII. SOCIEDADES DE AUTORES

(Societies of Authors)

A. Sociedad de Autores (Society of Authors)
Casa Avelino Muñoz, Avenida Central y Calle 12 Este
Ciudad de Panamá.
Director: Salustiano Chacón.

IX. ASOCIACIONES MUSICALES

(Associations of Music)

A. Sociedad Filarmónica (Philharmonic Society)
Dirección (Address): Apartado 1414, Ciudad de Panamá
Número de Socios (Number of Members): 80
Presidente (President): Roque Cordero.

X. ASOCIACIONES ORGANIZADORAS DE CONCIERTOS

(Managers)

A. Sociedad de Conciertos Daniel, Apartado 1414, Ciudad de Panamá.
Representante (Agent): Herbert de Castro.

B. Georges Westerman, Avenida Perú 1, Panamá.

XI. SINDICATOS

(Unions)

A. Unión Musical de Panamá, fundada en 1936 (Founded in 1936)
Dirección (Address): Apartado 1000, Ciudad de Panamá.
Número de Socios (Number of Members): 600
Presidente (President): José L. Cajar.

XII. REVISTAS DE RADIO

(Radio Magazines)

Mensualmente aparecen los cancioneros, pequeñas revistas que contienen textos de las canciones populares de moda, artículos y noticias sobre los artistas populares de la radio.

(Publications containing texts of popular songs of the moment, articles, and news about popular radio artists).

XIII. CRITICOS MUSICALES

(Music Critics)

Enrique Ruiz Vernacci (El Panamá-América), Calle H 57, Panamá.
René Brenes, Jaime R. Ingram, Edwin de la Guardia, Damian Carles, Eduardo Charpentier h., Roque Cordero.

Hans Janowitz, corresponsal (correspondent) "boletín de Música y Artes Visuales", Washington, D. C.

XIV. ALMACENES DE MUSICA

(Music Stores)

Almacen de Música "Avelino Muñoz", Avenida Central y Calle 12 Este, Panamá.
Almacen de Música "Antonio Aldrete", Calle B No. 12, Panamá.
Almacen de Música "Jorge Luis MacKay", Avenida Central 10, Panamá.
Librería Stone, Avenida Central 126, Panamá.
Librería Stone, Calle 8a. No. 8073, Colón, Rep. de Panamá.

XV. EDITORES DE MUSICA

(Music Publishers)

Jorge Luis MacKay, Avenida Central 10, Panamá.

XVI. COPISTAS

(Music Copyists)

Miguel Angel Coronado, Apartado 1414, Panamá.
Régulo Martínez, Orquesta Nacional, Panamá.
Ernesto Echeverría.

XVII. AFINADORES DE PIANO

(Piano Tuners)

Julio Saiz, Apartado 1414, Panamá.
Leonidas F. García, Calle 41 No. 31, Panamá.
Daniel Subía, Pensión Alfaro, Panamá.

XVIII. ALMACENES DE DISCOS FONOGRAFICOS

(Disc Shops)

Panamúsica, S. A., Calle Monteserrín 4, Panamá.
La Postal, Avenida Central 68, Panamá.
Radio Center, Avenida Bolívar 7110, Colón, Rep. de Panamá.
Panama Radio Corporation RCA, Avenida Central 29, Panamá.
Agencia Diaz, Panamá.
Almacen de Música Avelino Muñoz, Avenida Central y Calle 12 Este, Panamá.

XIX. BANDAS DE MUSICA

(Bands)

Banda Republicana, fundada en 1904 (founded in 1904), Calle 14 Oeste No. 50, Panamá. Director: Eduarto Charpentier Herrera.
Banda del Cuerpo de Bomberos, fundada en 1909 (founded in 1909). Director: Victor N. Paz.
Banda de la Guardia Nacional. Director: Teniente Ovidio Alba.
Banda del Cuerpo de Bomberos de Colón. Director: Gilberto Pérez.
Banda Concordia, Colón. Director: Reginald Prescott.
Banda de Don Bosco, Ciudad de Panamá. Director: Victor N. Paz.
Banda del Cuerpo de Bomberos de Chitré. Director Miguel Alcové.
Banda del Cuerpo de Bomberos de Bocas del Toro. Director: E. Pierce.
Banda de Penonomé, Escuela Vocacional de Música "Estelina Tejeira", Penonomé, Panamá. Director: Máximo C. Master.

XX. TEATROS Y SALAS DE CONCIERTO

(Theatres and Concert Halls)

Teatro Nacional de Panamá, construído en 1908 (built in 1908). Localidades (seats): 664. Escenario (stage): 40 x 32 pies (feet). Foso de la Orquesta (Orchestra Pit): 30 x 16 pies (feet).
Teatro Central, Panamá, 1450 localidades (seats).
Teatro Presidente, Panamá, 1600 localidades (seats).
Teatro Lux, Panamá, 1300 localidades.
Teatro Bellavista, Panamá, 1400 localidades.
Teatro Río, Río Abajo.
Teatro Colón, Colón.
Teatro Atlántico, Colón.
Teatro Caribe, Colón.
Teatro Rex, Colón.
Teatro América, Colón.
Paraninfo de la Universidad Nacional, Panamá.
Sala de la Casa del Periodista, Panamá.
Aula Máxima de la Escuela Normal "Arosamena", Santia de Veraguas.
Sala de la Escuela Secundaria, Chitré.
Sala del Colegio Felix Olivares, David.
Teatro Alcazar, David.
Teatro Plaza, David.

ESTACIONES DE RADIO

(Radio Stations)

ONDA LARGA

(Standard Broadcast Wave)

LETRAS DE LLAMADA (Call letters)	FRECUENCIAS (Frequencies) Kcs.	Mts.	PODER EN VATIOS (Power in Watts)	NOMBRE, DIRECCION Y OBSERVACIONES (Names, address, and comments)	
H O H 2	560	(535.7)	250	"Radio Programas Continental" Avenida Bolívar No. 7093 Prop. Fernando Eleta A. Apartado 1795 Tel. 2-0660 Panamá	COLON
H O H 3	580	(517.2)	1000	"Radio Progreso" Prop. Fernando Eleta A. Apartado 1212 Tel. 20	CHITRE
H O H M	605	(495.9)	1000	"Radio Programas Continental" Prop. Carlos Eleta A. Apartado 1795 Tel. 2-0660	PANAMA
H O K	640	(468.8)	250	"Cadena Panameña de Radiodifusión" Prop. José Jaén y Jaén Apartado 22 Tel. 300 Ave. del Frente 5006	COLON
H O H 4	660	(454.5)	1000	"Radio Programas Continental" Prop. Fernando Eleta A. (En construcción)	DAVID
H O L Y	670	(447.8)	500	"La Voz del Hogar" Edificio del Arzobispado Rep. Rev. Tomás Clavel M. Apartado 1568 Tel. 2-0300	PANAMA
H O F 32	680	(441.2)	300	"Radio Centenario" Prop. Rubén D. González	P. ARMUELLES
H O E 97	700	(428.0)	4000	"Radio El Mundo" Props. De la Lastra y M. M. Valdés G. Barriada El Ingenio No. 70 Apartado 1566 Tel. 3-4915 (En construcción)	PANAMA

H P 5 C	730	(410.9)	500	"Radio Cadena Miramar" Rep. Lorenzo E. Sánchez Galán Apartado 1214 Tel. 3-4681 PANAMA
H O X O	760	(394.7)	500	"La Voz del Istmo" Prop. Asoc. Tropical de Radio-difusión Ave. Tívoli No. 18 Apartado 3269 Tel. 2-1481 PANAMA
A C A 20	790	(379.7)	5000	"Caribbean Forces Network" (AFRTS) Fuerte Clayton, Z. C. Tel. 5105 Fuerte Clayton PANAMA
H O G	840	(357.1)	300	"Radio Panamericana" Estación de la Comunidad Prop. Gilberto Arias Apartado 1121 Tel. 2-3066 PANAMA
H O H O	870	(344.8)	300	"Radio Musical" Prop. Eulalia S. vda. de Albarracín Gerente Ramón Pereira P. Apartado 355 Tel. 3-3054 Calle la. Perejil No. 5 PANAMA
H O H A	900	(333.3)	250	"La Voz del Pueblo" Prop. M. Lombardo Vega Calle 17 Oeste No. 78 Apartado 1045 Tel. 2-3343 PANAMA
H O X	940	(319.1)	500	"Radio Cadena Miramar" Rep. Lorenzo E. Sánchez Galán Apartado 1214 Tel. 3-3131 Barriada Bethania No. 233 PANAMA
H O F	965	(314.1)	1000	"Onda Popular" Prop. Fernando Eleta Apartado 1795 Tel. 2-2961 PANAMA
H O M P	990	(303.0)	500	"Radio Elebrock" Prop. Guillermo Ellerbrock PENONOME
H O C 21	1015	(295.6)	600	"La Voz de San Francisco" Prop. Gregorio Ordoñez PANAMA Apartado 34 Tels. 3-2543 2-3033

H O F 2	1020 (294.1)	250	"Onda Popular" Avenida Bolívar No. 7093 Prop. Fernando Eleta A.	COLON
H O U	1025 (292.2)	1000	"La Voz del Barú" Props. Samudio, Esquivel y Tribaldos. Apartado 160	DAVID
H O J 2	1040 (288.5)	400	"Ondas del Canajagua" Prop, Fernando Jolly	LAS TABLAS
H P M 21	1060 (283.0)	500	"La Voz de Ancón" Prop. Manuel Díaz Doce Ave. Central No. 169 Apartado 867 Tel. 2-1020	PANAMA
H O A	1090 (275.2)	1000	"Radio Panamericana" Prop. Gilberto Arias Calle "H" No. 57 Apartado 1121 Tel. 2-3146	PANAMA
H O J	1130 (265.4)	400	"Radio Provincias" Prop. Fernando Jolly Gerente Pedro Reyes	CHITRE
H O S 22	1150 (261.0)	300	Prop. Ramón Pereira P. Calle 2a. Carrasquilla (En construcción)	PANAMA
H O N Z	1170 (256.4)	250	"Ondas Istmeñas" Prop. Norberto Zurita Calle "J" No. 3 Apartado 3237 Tel. 2-3018	PANAMA
H O B 33	1190 (252.1)	500	"Ondas del Guacamaya" Prop. Félix Guardia	PENONOME
H O E 91	1210 (247.0)	500	"Radio El Mundo" Props. De la Lastra y Valdés G. Barriada El Ingenio No. 70 Apartado 1566 Tel. 3-4915	PANAMA
H O W	1230 (243.9)	100	"Radio Panamericana" Prop. Gilberto Arias Apartado 1121 Tel. 1063	COLON

H O Q	1250 (240.0)	250	"Radio Nacional" Prop. Agustín de Mena Avenida Central No. 96 Apartado 552 Tel. 2-2409	PANAMA
H O J 22	1265 (235.0)	150	"La Voz de América" Prop. Ramón Pereira P.	LA CHORRERA
H O J U	1280 (234.4)	250	"La Voz del Vigía" Prop. Aleyda O de Rodríguez Gerente Julián Pérez Jr.	AGUADULCE
H O K 3	1310 (229.0)	300	"Radio Atlántico" Prop. Aníbal Galindo Avenida Balboa No. 9069 Apartado 444 Tel. 1044	COLON
H O M 92	1330 (225.56)	250	"Radio Cadena "W" Prop. Guillermo Ellerbrock Avenida "B" No. 85 Tel. 2-3182	PANAMA
H P 6 J	1358 (220.0)	250	"La Voz de Panamá" Prop. Manuel Díaz Doce Ave. Central No. 169 Apartado 867 Tel. 2-1020	PANAMA
H O O C	1370 (219.0)	800	"Ondas Chriricanas" Prop. Elizardo del C. Calvo	DAVID
H O L	1390 (215.8)	250	"Radio Atlántico" Prop. Aníbal Galindo Avenida Balboa No. 9069 Apartado 444 Tel. 1044	COLON
H O H S	1400 (214.3)	500	"Ondas Centrales" Prop. Héctor Santa Coloma	SANTIAGO
H O R S	1410 (212.8)	500	"Radio Balboa" Prop. Demetrio A. Porras Gerente Aquilino Sánchez Avenida Ecuador No 9 Apartado 1723 Tel. 3-1041	PANAMA

ACB 20	1420 (211.3)	1000	"Caribbean Forces Network" (AFRTS) Tel. 5105 Fuerte Clayton Z. C.	GATUN
H O C	1440 (208.3)	250	"Cadena Panameña de Radiodifusión" Prop. José Jaén y Jaén Calle 10a. No. 8 Apartado 954 Tel. 2-3111	PANAMA
H O O H	1470 (204.1)	1000	"Radio Independiente" Prop. José A. Sosa M. Ave. Perú y Calle 3-1213	PANAMA
H O N	1500 (200.0)	250	"La Voz de la Víctor" Prop. Unión Radio S. A. Ave. del Frente No. 5006 Apartado 33 Tel. 300	COLON
H P U 28	1540 (194.8)	75	"Emisora de la Universidad" (En construcción)	PANAMA
H O J 52	1560 (192.3)	100	"Radio Provincias" Prop. Fernando Jolly	LOS SANTOS
H O E 35	1570 (191.1)	100	"La Voz del Trópico" Prop. Luis E. Ortiz Gerente Ricardo Guardia F. Tel. 1460	COLON
H O H 43	1580 (189.9)	100	"Emisoras Hoy" Prop. Enrique Jiménez Jr.	PANAMA

ONDA CORTA

(Short Wave)

a) Banda de 49 metros (49 Meter Band)

H O 50	5995 (50.04)	1000	"Radio Programas Continental" Prop. Fernando Eleta A. Apartado 1795 Tel. 2-0660	PANAMA
H P 5 K	6005 (49.96)	1000	"La Voz de la Víctor" Prop. José Jaén y Jaén Apartado 33 Tel. 300	COLON

H P 5 B	6030 (49.75)	250	"Radio Cadena Miramar" Prop. Ernesto de la Guardia Jr. Rep. Lorenzo E. Sánchez Galán Apartado 1214 Tel. 3-4681	PANAMA
H O U 31	6045 (49.63)	1000	"La Voz del Barú" Props. Samudio, Esquivel, Tribaldos. Apartado 160	DAVID
H O R T	6060 (49.50)	500	"Radio Balboa" Prop. Demetrio A. Porras Gerente Aquilino Sánchez Apartado 1723 Tel. 3-1041	PANAMA
H O O-	6090 (49.26)	300	"Radio Independiente" Prop. José M. Sosa M Apartado 545 Tel. 3-1213	PANAMA
H P 5 H	6122 (49.00)	500	"La Voz del Pueblo" Prop. M. Lombardo Vega Apartado 1045 Te. 2-3343	PANAMA
H O Q Q	6140 (48.86)	500	"Radio Nacional" Prop. Agustín de Mena Apartado 652 Tel. 2-2409	PANAMA
H O B	6175 (48.58)	300	"Radio Panamericana" Prop. Gilberto Arias Apartado 1121 Tel. 2-3146	PANAMA

b) Banda de 31 metros (31 Meter Band)

H O L A	9505 (31.56)	250	"Radio Atlántico" Prop. Aníbal Galindo Apartado 444 Tel. 1044	COLON
H P 5 J	9607 (31.23)	250	"La Voz de Panamá" Prop. Manuel Díaz Doce Apartado 867 Tel. 2-1020	PANAMA
H O J A	9645 (31.10)	300	"Radio Provincias" Prop. Fernando Jolly	CHITRE
H O F 31	9685 (30.98)	1000	"Onda Popular" Prop. Fernando Eleta A. Apartado 1795 Tel. 2-2961	PANAMA

c) Banda de 25 metros (25 Meter Band)

H P 5 A	11700 (25.64)	500	"Cadena Panameña de Radiodifusión" Prop. José Jaén y Jaén Apartado 954 Tel. 2-3111	PANAMA
H P 5 G	11780 (25.47)	800	"Radio Panamericana" Prop. Gilberto Arias Apartado 1121 Te. 2-3146	PANAMA
H O X B	11810 (25.40)	500	"Ondas Chiricanas" Prop. Elizardo del C. Calvo	DAVID
H P S 62	11895 (25.22)	250	"Ondas Centrales" Prop. Héctor Santacoloma	SANTIAGO

Estaciones de Frecuencia Modulada
(FM Stations)

H O H FM	26.35 meg.	12	"Radio Programas Continental" Prop. Fernando Eleta A.	PANAMA
H O H FM-2	26.35 meg.	12	"Radio Programas Continental" Estación móvil Prop. Fernando Eleta A.	PANAMA
H O R T 2	45.5 meg.	25	"Estación Móvil" Prop. Gregorio Ordóñez Calle 45 Este No. 7	PANAMA
H O H 86	86.9 meg.	50	"Radio Programas Continental" Prop. Fernando Eleta A.	PANAMA
H O H 87	87.1 meg.	50	"Radio Programas Continental" Prop. Fernando Eleta A.	PANAMA

INDICE - INDEX

Afinadores de Piano 7
Piano Tuners 7

Alba, Tte. Ovidio 8
Albarracín, Eulalia S. vda. de 10
Alcové, Miguel 8

Almacenes de Discos Fonográficos 7
Disc Shops 7

Almacenes de Música 7
Music Stores 7

Alvarado, Miguel 5
Arias, Gilberto 10,11,14,15

Asociaciones Musicales 5
Associations of Music 5

Asociaciones Organizadoras de Conciertos 6
Managers 6

Bandas de Música 8
Bands 8

Brenes, Gonzalo 1
Brenes, René 2,6

Cajar, Jorge Luis 2,6
Calvo, Elizardo del C. 12,15
Calzudes, Jorge 2,5
Carles, Damian 2,6
Carvajal, Virgilio 2
Clavel M., Rev. Tomás 9

Conjuntos de Música de Cámara 5
Chamber Music Ensembles 5

Conservatorios y Escuelas de Música 1
Conservatories and Schools of Music 1

Copistas 7
Music Copyists 7

Cordero, Roque 1,2,5,6

Coros 4
Chorus 4

Críticos Musicales 6
Music Critics 6

Chacón, Salustiano 5
Charpentier H., Eduardo 2,5,8
Charpentier h., Eduardo 2,6

de Castro, Herbert 2,3,4
de la Guardia, Edwin 2,6
de la Guardia jr., Ernesto 14
De la Lastra y M. M. Valdés G. 9,11
de Mena, Agustín 12,14

Departamento de Bellas Artes y Publicaciones VEASE
Department of Fine Arts and Publications SEE
Ministerio de Educación Nacional

Díaz Doce, Manuel 11,12,14

Echeverría, Ernesto 7

Editores de Música 7
Music Publishers 7

Eleta A., Carlos 9
Eleta A., Fernando 9,10,11,13,14,15
Ellebrock, Guillermo 10,12

Escuelas de Danza 5
Dance Schools 5

Escuelas de Música, Otras
Other Schools of Music
En la Capital 3
En Provincias 3

Feinland, Alexander 2,4
Feinland, Elisabeth 2
Fernández, Ramón 2

Folklore 5

Fuentes, Juan 2

Galindo, Aníbal 13
García, Leonidas F. 7
Gonzalez, Rubén D. 9
Grant, Carlos 4
Guardia, Felix 11
Guardia F., Ricardo 13
Guillén, Victor M. 2,5

Ingram, Jaime Ricardo 2,6
Ingram, Nelly Hirsch de 2

Instituto Nacional de Música
Institute National of Music
Directores 1
Directors 1
Secretaria 1
Secretary 1
Personal Docente 2
Faculty Members 2
Biblioteca 2
Library 2
Discoteca 2
Record Library 2

Jacobson, Emma Rodríguez de 2
Jaén y Jaén, José 9,13,15
Janowitz, Hans 2,6
Jiménez Jr., Enrique 13
Jimeno Collante, Federico 2

Lombardo Vega, M. 10,14
López, Manuel 2

MacKay, Jorge Luis 1,7
Márquez, Carmen 1
Martínez, Régulo 7
Master, Máximo C. 3,8
Mendoza, Adriana 2
Merel Murt, Arturo 3

Ministerio de Educación Nacional 1
Ministery of National Education 1

Ordóñez, Gregorio 10,15
Orfeón Ricardo Zozaya 4

Orquestas 3,4
Orchestras 3,4

Ortíz, Luis E. 13

Paz, Victor N. 8
Peralta Ortega, Rafael 1
Pereira, Bonifacio 5
Pereira P., Ramón 10,11,12
Pérez, Gilberto 8
Pierce, E. 8
Porras, Demetrio A. 12,14
Prescott, Reginald 8

Ramos Grau, Pablo 4
Remón, Cecilia Pinel de 5

Revistas de Radio 6
Radio Magazines 6

Reynolds, Cleveland 2
Rodríguez, Aleyda O. de 12
Rodríguez, Vicente 2,5
Ruíz, Ana Isabel 2
Ruíz Vernacci, Enrique 6

Saiz, Julio 2,7
Saiz, Marina 2
Sánchez, Aquilino 12,14
Sánchez Galán, Lorenzo E. 10,14
Samudio, Esquivel y Tribaldos 11,14
Santa Coloma, Héctor 12,15

Sección de Cultura y Educación Musical VEASE
Musical Education and Cultural Section SEE
Ministerio de Educación Nacional

Sindicatos 6
Unions 6

Sociedades de Autores 5
Societies of Authors 5

Sosa, Enrique J. 1
Sosa M., José A. 13,14
Sosa, Lilia C. 4
Spoel, Marta 2
Subía, Daniel 1

Teatros y Salas de Conciertos 8
Theaters and Concert Halls 8

Tirelli, Teodoro 2

Vergara, Luis 4
Vergel, Rebeca Jaramillo de 2

Zurita, Norberto 11

257

ML21.P2 MUSIC
3 5002 02021 5120
Pan American Union.
Chile.

ML21.P2 MUSIC
3 5002 02025 2784
Pan American Union.
Directorio musical de la Americana lati

ML21.P2 MUSIC
3 5002 02023 8841
Pan American Union. ,
Mexico.

ML21.P2 MUSIC
3 5002 02024 2553
Pan American Union.
Panama.